

القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ
(دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية
في قسم اللغة العربية وآدابها



إعداد الطالبة :

أيو فاطمة

الرقم الجامعي: ٢٠٠٨٣٠٨٠٠٢

قسم اللغة العربية وآدابها
التابع لكلية أصول الدين والآداب
جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون
العام الجامعي ٢٠٢٤

القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ

(دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)

رسالة

مقدمة الاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية

في قسم اللغة العربية وآدابها



إعداد الطالبة :

أيو فاطمة

الرقم الجامعي : ٢٠٠٨٣٠٨٠٠٢

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٤

الملخص

لمعرفة المعنى الضمني في شكل لغة رمزية في الأعمال الأدبية، كالرواية مثلاً، لا بد من دراسة أو منهج معين. على سبيل المثال، يتم ذلك بالدراسات السيميائية. في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ، هناك قيم ثقافية وعلامات دلالية يمكن دراستها بدراسة فرديناند دي سوسور السيميائية. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الشكل السيميائي لفرديناند دي سوسور من حيث الدال والمدلول وربطهما بالقيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ. المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي الكيفي. وقد تم الحصول على بيانات البحث من الاقتباسات النصية في رواية "قلب الليل" لنجيب أظهرت النتائج أن في رواية "قلب الليل" هناك ٥٦ اقتباسًا يحتوي على الجوانب السيميائية لفرديناند دي سوسور من الدال والمدلول. بالإضافة إلى ذلك، تم العثور على ٩ اقتباسات تحتوي على القيم الثقافية، والتي تم تجميعها في أربعة أنماط من العلاقات: (١) القيم الثقافية في علاقة الإنسان بالله، و(٢) القيم الثقافية في علاقة الإنسان بالمجتمع، و(٣) القيم الثقافية في علاقة الإنسان بجاره، و(٤) القيم الثقافية في علاقة الإنسان بنفسه. وخلاصة هذه الدراسة هي أن رواية "قلب الليل" تعرض مفهوم سوسور السيميائي وتقدم عددًا من القيم الثقافية المتعلقة بالعلاقات الإنسانية في سياقات مختلفة.

الكلمات الرئيسية: السيميائية، فرديناند دي سوسور، الدال والمدلول ، والقيم الثقافية

رسالة الموافقة

القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ

(دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)

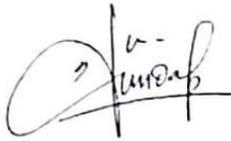
قدمتها

أيو فاطمة

الرقم الجامعي: ٢٠٠٨٣٠٨٠٠٢

وافق العلمية

المشرفة الثانية



وولانداري الماجستير

NIP. ١٩٨٤١١٣٠٢٠١٩٠٣٢٠٠٤

المشرف الأول



إحسان سعد الدين الماجستير

NIP. ١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

Assalāmu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksian terhadap penulisan skripsi ini dari saudari Ayu Fatimah, NIM: 2008308002 yang berjudul:

القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ
(دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuluddin dan Adab Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Wassalāmu'alaikum Wr.Wb.

Cirebon, 14 Mei 2024

Pembimbing I



Ihsan Sa'dudin, M.Hum

NIP. 199011272019031009

Pembimbing II



Wulandari, MA.Hum

NIP. 198411302019032004

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ayu Fatimah
NIM : 2008308002
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Ushuluddin dan Adab
Judul :

القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ
(دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-1) di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

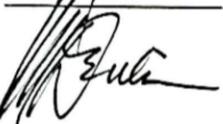
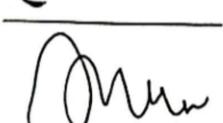
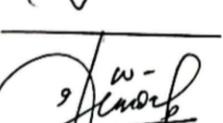
Cirebon, 14 Mei 2024

Peneliti


Ayu Fatimah
NIM. 2008308002

التصديق

الرسالة تحت الموضوع "القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)" وكتبها أبو فاطمة رقم الجامعي ٢٠٠٨٣٠٨٠٠٢ قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس المتحنيين في يوم الخميس التاريخ ٣٠ مايو ٢٠٢٤ م. واستوفت هذه الرسالة بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها التابع بكلية أصول الدين والآداب بجامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

التوقيع	التاريخ	
	٢٠٢٤-٧-١٣	رئيس قسم اللغة العربية وآدابها مامان ذو الإيمان الماجستير ١٩٦٨١٠٢٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢
	٢٠٢٤-٧-١٤	سكرتير قسم اللغة العربية وآدابها عرفان غزالي الماجستير ١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠
	٢٠٢٤-٧-١٣	المتحن الأول مامان ذو الإيمان الماجستير ١٩٦٨١٠٢٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢
	٢٠٢٤-٧-١٤	المتحنة الثانية الدكتور ليني سري واهيوتي الماجستير ١٩٩٠٠٥١٩٢٠١٩٠٣٢٠١٣
	٢٠٢٤-٧-٣٠	المشرف الأول إحسان سعد الدين الماجستير ١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩
	٢٠٢٤-٧-١٤	المشرفة الثانية وولانداري الماجستير ١٩٨٤١١٣٠٢٠١٩٠٣٢٠٠٤

يعتمد عليها

عميد كلية أصول الدين والآداب م م



ترجمة الباحثة

الباحثة البلاغ في شربون بتاريخ ١٦ نوفمبر ٢٠٠١. اسمها الكامل هو أيو فاطمة، وغالبًا ما يُطلق عليها اسم أيو. هي الطفلة الوحيدة لأب ميسدا وأم روسي.



الخلفية التربوية :

تلقت الباحثة تعليمها الأول في روضة نورول أبرور وأكملت تعليمها في عام ٢٠٠٨. وواصلت الباحثة تعليمها الإضافي في المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ سيندانغ لمدة ٦ سنوات وتخرجت في عام ٢٠١٤. وبعد ذلك واصلت الباحثة تعليمها في المدرسة المتوسطة الحكومية ٢ سمير لمدة ٣ سنوات وتخرجت في عام ٢٠١٧. خلال فترة وجودها كطالبة في المدرسة المتوسطة الحكومية ٢ سمير، ساهمت الباحثة عدة مرات في أنشطة المسابقات مثل مسابقة MHQ التي فازت فيها بالمركز الثاني ومسابقة القرآن الكريم. كما ساهمت في مسابقة CCQ/CCA التي فازت فيها بالمركز الثالث. بعد ذلك، واصلت الباحثة تعليمها في المدرسة الثانوية الحكومية ١ سمير لمدة ٣ سنوات وتخرجت في عام ٢٠٢٠. قررت الباحثة مواصلة تعليمها إلى المرحلة التالية على مستوى أعلى في جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون، كلية أصول الدين والأدب، قسم اللغة العربية وآدابها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢٤. خلال فترة وجودها كطالبة في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والأدب في جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون، ساهمت الباحثة عدة مرات في الأنشطة التنظيمية بالحرم الجامعي كمشاركة.

وأخيرًا، تعرب الباحثة عن بالغ امتنانها لاستكمال أطروحتها بعنوان "القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ".

كلمة الشكر

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾

الحمد والشكر لله سبحانه وتعالى على كل فضله وهدايته حتى تمكنت الباحثة من إكمال هذه الرسالة المعنونة "القيم الثقافية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة سيميائية لفرديناند دي سوسور)" في الوقت المناسب. تمت كتابة هذه الأطروحة لتلبية متطلبات الحصول على درجة البكالوريوس في العلوم الإنسانية في برنامج اللغة العربية وآدابها في جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

وقد تلقت الباحثة في إتمام الدراسة وكتابة هذه الرسالة مساعدة كبيرة من حيث التدريس والتوجيه من جهات مختلفة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. ولهذا تعرب الباحثة عن تقديرها وشكرها اللامحدود لكل من:

١. فضيلة مدير جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون الأستاذ الدكتور الحاج أن جيلان الماجستير.
٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والآداب جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون الدكتور أنوار سنوسي الماجستير.
٣. فضيلة رئيس قسم اللغة العربية وآدابها جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون مامان ذو الإيمان الماجستير.
٤. فضيلة المشرف الأول، إحسان سعد الدين الماجستير.
٥. فضيلة المشرفة الثانية، وولانداري الماجستير.
٦. فضيلة جميع المدرسين والمدرسات والموظفات بكلية أصول الدين والآداب جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.
٧. فضيلة جميع العائلات، الأم والعم والاخ الذين لا يخلون على بالدعاء والتشجيع.

٨. أصدقاء الباحث الأحياء في قسم اللغة العربية وآدابها جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

كإنسانة عادية، تدرك الباحثة أن إعداد هذه الأطروحة بعيد عن الكمال بسبب محدودية القدرة والمعرفة التي تمتلكها الباحثة. ولذلك، عن الأخطاء والقصور في كتابة هذه الرسالة، تعتذر الباحثة، وهي على استعداد لقبول النقد البناء. وأخيراً، تأمل الباحثة أن توفر هذه الأطروحة فوائد لكل من يقرأها.

شربون، ١٤ مايو ٢٠٢٤



الفهرس

أ.....	موضوع البحث
ب.....	الملخص
ج.....	رسالة الموافقة
د.....	NOTA DINAS
ه.....	PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI
و.....	التصديق
ز.....	ترجمة الباحثة
ح.....	كلمة الشكر
ي.....	الفهرس
١.....	الباب الأول : مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. مشكلات البحث
٤.....	١. تحديد المشكلة
٥.....	٢. محور البحث
٥.....	٣. أسئلة البحث
٥.....	٤. أهمية البحث
٦.....	ج. أهداف البحث وفوائده
٦.....	١. أهداف البحث

٦	٢ . فوائد البحث
٦	أ. الفوائد النظرية
٦	ب. الفوائد العملية
٧	د. منهجية البحث
٧	١. منهج البحث ونوعه
٧	٢. مصادر البحث
٨	٣. طريق جمع البيانات
٨	٤. طريق تحليل البيانات
٩	هـ. الدراسات السابقة
١٤	و. الإطار النظري
٢٣	ز. هيكل البحث
	الباب الثاني : صياغة السيميائية لفرديناند دي سوسور في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ
٢٥	محفوظ
	الباب الثالث : القيم الثقافية لفرديناند دي سوسور في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ
٦١	محفوظ
٦٩	الباب الرابع : خاتمة
٦٩	أ. النتائج
٧٠	ب. التوصيات
٧١	المصادر والمراجع
٧٦	الملاحق